

Oznámení o korektním zpracování údajů / Oznámení o ochraně osobních údajů zaměstnanců

Oznámení o korektním zpracování údajů / Oznámení o ochraně osobních údajů zaměstnanců

Úvod

Společnost RWS se zavázala respektovat vaše soukromí. V tomto Oznámení o korektním zpracování údajů (FPN) je vysvětlen postup zpracování osobních údajů osob, které se ucházejí o práci nebo pracují ve společnostech RWS **v rámci skupiny RWS**. Kompletní seznam těchto společností naleznete na adrese <https://www.rws.com/legal/privacy/companies/>. V seznamu naleznete podrobnosti o společnostech, které zaměstnávají pracovníky ve vaší zemi. Je-li uvedeno více společností, informace o tom, která společnost vás zaměstnává, naleznete v pracovní smlouvě. V případě pochybností se obraťte na místního zástupce oddělení lidských zdrojů (HR). Všichni dodavatelé, uchazeči, kandidáti na pohovory, stážisté, agenturní pracovníci a konzultanti se mohou s ohledem na informace o společnosti zpracovávající jejich žádost obrátit na danou kontaktní osobu. V tomto oznámení budeme jednoduše odkazovat na „**RWS**“, což bude znamenat společnost, která je pro vás relevantní. Pro každého zaměstnance bude správcem údajů společnost, která jej zaměstnává, a pro ředitele to bude společnost, jíž je ředitelem. Kromě toho bude společnost **RWS Holdings PLC** plnit funkce vedoucího skupiny společností RWS. Při plnění těchto funkcí bude společnost **RWS Holdings PLC** společným správcem osobních údajů zaměstnanců **společností skupiny RWS. V rámci skupiny RWS plní různé společnosti meziskupinové funkce jako zpracovatelé údajů jménem společnosti, která vás zaměstnává.**

Všechny osobní údaje, které o vás získáme, se budou používat v souladu s aktuálním zákonem o ochraně údajů, který se vztahuje na vás a toto oznámení FPN. Osobní údaje musíme shromažďovat a zpracovávat, abychom mohli plnit pracovní smlouvu, dodržovat zákonné povinnosti a provozovat své legitimní obchodní zájmy.

V tomto oznámení FPN jsou vysvětleny typy osobních údajů, které od vás shromažďujeme, a způsob zpracování těchto údajů ze strany společností RWS. Jsou zde stanovena vaše práva a povinnosti společnosti RWS. Jsme si vědomi, že existují různé právní předpisy na ochranu údajů. Proto v případě, že vám místní platné zákony poskytují větší práva, než jaká jsou uvedena v tomto oznámení FPN, mají přednost místní zákony.

Seznam zemí, které mají samostatné dohody o zpracování údajů nebo odchylky od tohoto oznámení FPN, naleznete v dodatku 1 tohoto oznámení.

Toto oznámení FPN popisuje:

- Kategorie osobních údajů, které můžeme zpracovávat
- Způsoby zpracování vašich osobních údajů

- Účely, pro které vaše údaje zpracováváme
- Způsob ochrany vaše soukromí v průběhu našeho vztahu s vámi

Toto oznámení není součástí vaší pracovní smlouvy.

Definice

- **Osobní údaje** jsou jakékoli údaje, které vás mohou přímo nebo nepřímo identifikovat, ať už samy o sobě nebo v kombinaci s jinými údaji, bez ohledu na formát nebo médium, na kterém jsou údaje uloženy. Podrobnější vysvětlení je uvedeno níže.
- **Zpracování** znamená jakoukoli aktivitu související s vašimi osobními údaji, včetně shromažďování, používání, změn, ukládání, zveřejňování či likvidace.
- Pojmem **společnost, RWS, my, nás** a **naš** se rozumí společnost, která vás zaměstnává, angažuje nebo s níž jednáte jako uchazeč o zaměstnání, a za určitých okolností společnost **RWS Holdings PLC** a naše přidružené společnosti.
- Pojmem **vy** nebo **vás, váš** se rozumí současní a bývalí zaměstnanci, dodavatelé, nezávislí pracovníci, uchazeči, kandidáti na pohovor, stážisté, agenturní pracovníci, konzultanti a ředitelé.
- Pojem **zaměstnání** zahrnuje také další pracovní smlouvy nebo vztahy.

Změny tohoto oznámení

Společnost RWS může toto oznámení kdykoli aktualizovat a při určitých příležitostech, kdy o vás shromažďujeme a zpracováváme osobní údaje, vám může poskytnout další oznámení. Toto oznámení byste měli pravidelně kontrolovat z důvodu případných změn. Pokud by však jakákoli změna ovlivnila vaše práva a zájmy, upozorníme vás na ni a vysvětlíme, co to pro vás znamená.

Jak o vás shromažďujeme údaje

Vaše osobní údaje můžeme shromažďovat několika způsoby, např.:

- Osobní údaje poskytnuté při žádosti o práci ve společnosti RWS
- Osobní údaje poskytnuté při zahájení práce ve společnosti RWS
- Osobní údaje poskytnuté při komunikaci s některým z firemních oddělení ve společnosti RWS (včetně oddělení HR, IT, financí), a to elektronicky, písemně či ústně (například při kontaktování naší společnosti nebo člena týmu HR za účelem zadání dotazu nebo upozornění na problém).
- Osobní údaje shromážděné od vás nebo vyzpovězované o vás v průběhu vašeho pracovního poměru
- Osobní údaje shromážděné o vás od třetích stran, jako jsou osoby poskytující reference, prověřovací agentury nebo poskytovatelé zaměstnaneckých výhod. Pokud

bude nutné tyto údaje shromáždit, budete včas informováni a třetí strana bude identifikována.

Typy zpracovávaných osobních údajů

Údaje, které může společnost RWS zpracovávat, zahrnují:

- Osobní údaje (včetně jména, pohlaví, národnosti, data narození, rodinného stavu)
- Kontaktní údaje (včetně adresy, telefonních čísel a osobních e-mailových adres)
- Údaje týkající se vaší spolupráce s předchozími zaměstnavateli a společností
- Údaje o platu a výhodách (včetně platu, výdajů, výdělků, srážek)
- Údaje o právu na práci (včetně víz, pasů a imigračních údajů)
- Fotografie vašich údajů poskytnuté jako součást žádosti o zaměstnání nebo vytvořené během procesu žádosti o zaměstnání (např. poznámky k pohovoru)
- Finanční údaje (včetně bankovních údajů, čísel sociálního zabezpečení a daňových čísel)
- Údaje o docházce (pro účely volna z důvodu nemoci a dalších typů volna a dovolených)
- Informace o řízení výkonnosti (včetně záznamů o odpracované době)
- Informace poskytnuté v souvislosti se stížnostmi, žádostmi o pružnou pracovní dobu a odvoláními
- Reference
- Informace o disciplinárních postizích
- Informace nezbytné pro jakékoliv vyšetřování možného nebo skutečného podvodného či nezákonného jednání, nebo zjištěné během takového vyšetřování
- Údaje o školení a rozvoji (např. absolvovaná školení)
- Údaje o zdraví a bezpečnosti (např. zprávy o nehodách, vyhodnocení rizik)
- Údaje o sledování v rozsahu povoleném příslušnými zákony (např. záznamy z kamerových systémů, záznamy o přihlášení a přístupu do systému a budovy, záznamy o stahování a tisku, záznamy o hovorech nebo schůzkách, údaje zaznamenané zabezpečením IT a filtry)
- Informace o prověření pro konkrétní pracovní pozice nebo jednání se zákazníky s příslušnými povinnostmi v souladu s platnými zákony
- Jakékoli jiné legitimní osobní údaje vztahující se k vašemu zaměstnání

Může být také nutné shromáždit následující zvláštní kategorie citlivých osobních údajů, nebo se můžete dobrovolně rozhodnout, že nám je poskytnete:

- Údaje, které prozrazují vaši rasu nebo etnickou příslušnost, náboženské přesvědčení, sexuální život nebo sexuální orientaci (ať už je či není vyjádřena vaším pohlavím nebo genderovou identitou) a politické názory

- Informace o vašem zdraví, včetně informací o zdravotním postižení nebo zdravotním stavu a stravovacích požadavcích
- Informace o odsouzeních za trestný čin nebo přestupcích

Tyto citlivé údaje se budou shromažďovat pouze v souladu se zákonem a dle potřeby na základě vašeho souhlasu.

Tyto zvláštní kategorie osobních údajů vyžadují, abychom podnikli další kroky k zajištění jejich bezpečnosti a důvěrnosti. Oba typy údajů budeme považovat za osobní údaje, pokud nebudeme konkrétně odkazovat na zvláštní údaje. Pokud budeme muset některé z těchto citlivých údajů konkrétně shromažďovat, budete obvykle informováni a bude vysvětlen účel, pro který jsou tyto údaje požadovány. Při poskytnutí některých osobních údajů je možné, že budou odhaleny podrobnosti o vašich citlivých údajích, jako je vaše rasa, etnická příslušnost atd.

Osobní údaje, které jste poskytli o ostatních

Kromě osobních údajů, které se vás týkají, můžete společnosti také poskytnout osobní údaje třetích stran, zejména vyživovaných osob a dalších rodinných příslušníků, pro účely správy a řízení lidských zdrojů, včetně správy zaměstnaneckých výhod či kontaktních údajů pro případ nouze. Předtím, než společnosti poskytnete osobní údaje o lidech starších 18 let, je třeba tyto třetí strany nejprve informovat o veškerých takových údajích, které chcete společnosti poskytnout, a o zpracování, které má společnost provést, jak je podrobně uvedeno v tomto oznámení FPN. To je zvláště důležité, pokud společnost RWS informujete o zdravotních údajích jakékoliv osoby. V takovém případě je nutné mít souhlas této osoby s tím, aby společnost RWS tyto informace získala.

Jak společnost RWS používá vaše osobní údaje

Společnost RWS může jako zaměstnavatel nebo potenciální zaměstnavatel o vás v průběhu pracovního poměru zpracovávat osobní údaje pro následující účely:

Podle potřeby k plnění pracovní smlouvy

Zpracování je nezbytné k plnění smlouvy mezi vámi a společností, včetně například za účelem:

- Nabídky odpovídajícího zaměstnání a správy vaší pracovní smlouvy, pokud se k nám připojíte
- Řízení lidských zdrojů, včetně uchovávání vašich záznamů v našem systému lidských zdrojů za účelem zajištění integrity a zabezpečení údajů, zajištění aktuálnosti informací a odstranění informací, pokud již nejsou vyžadovány
- Poskytování a správy mezd a výhod, které poskytujeme na základě vaší pracovní smlouvy, včetně těch, které se týkají absence nebo nezpůsobilosti
- Kontroly a usnadnění přístupu do příslušných míst a systémů

- Poskytování základních údajů o zaměstnání pro účely referencí, které mohou následovat po ukončení vašeho zaměstnaneckého poměru

Podle potřeby k plnění zákonných povinností

Včetně například:

- Řízení a zpracování lidských zdrojů je nezbytné pro dodržení pracovních předpisů, zákonů o zdraví a bezpečnosti, zákonů o ochraně údajů a dalších zákonných předpisů.
- V případech, kdy je třeba zajistit rovnost příležitostí nebo zacházení s lidmi různého rasového nebo etnického původu, kteří mají odlišné náboženské nebo filozofické přesvědčení, s lidmi s různými stavy fyzického nebo duševního zdraví nebo s lidmi s různými sexuálními orientacemi s cílem umožnit podporu nebo zachování této rovnosti.
- Ustanovení práva na práci v zemi, ve které jste zaměstnání.
- Dodržení požadavků daňových úřadů v souvislosti se zdaněním plateb nebo dávek, které vám budou přiznány, a s platbou sociálního pojištění.
- Prosazování zásad a postupů pro docházku, chování a výkon zaměstnanců.
- Zamezení nezákonnému propouštění.
- V případech soudních sporů nebo regulačních záležitostí za účelem zajištění správného nakládání se zákonnými právy a zájmy společnosti, ochrany pověsti společnosti a ochrany společnosti před jinými škodami nebo ztrátami.
- V případech, kdy existuje zákonná povinnost zpřístupnit informace nebo platí soudní či jiný právní příkaz k poskytnutí informací.
- V případech obchodních transakcí, kdy společnost podléhá pravidlům pro automatický převod.
- Za účelem dodržení zákonné oznamovací povinnosti společnosti a požadavků na správu a řízení společnosti, jako je příprava zpráv s informacemi o řízení, zpráv o finančních účtech a dalších zpráv týkajících se metrik lidských zdrojů, jako je retence nebo docházka, hlášení o interní a externí správě a spolupráci se třetími stranami, jako jsou investoři nebo poskytovatelé finančních služeb.
- Za účelem dodržení zákonné povinnosti týkající se vztahů se zaměstnanci nebo bezpečnosti.
- Sledování bezpečnosti, předcházení a odhalování nevhodných nebo nezákonných aktivit v souladu se zákony na ochranu zdraví a bezpečnosti, naší povinností náležité péče a regulačními zákony.

Podle potřeby pro naše legitimní zájmy

Společnost RWS považuje níže uvedené činnosti za nezbytné důvody zpracování osobních údajů, které společnosti RWS umožňují provozovat její legitimní obchodní zájmy jakožto

zaměstnavatele a poskytovatele technologií a služeb zákazníkům. Tyto činnosti nejsou považovány za činnosti poškozující zájmy nebo základní práva a svobody zaměstnanců, smluvních partnerů, uchazečů, kandidátů na pohovory, stážistů, agenturních pracovníků nebo konzultantů.

Včetně například:

- Ochrany obchodních informací
- Zajištění kontinuity podnikání, krizového řízení nebo obnovy po havárii za účelem bezpečnosti a zabezpečení
- Přidělování a řízení práce
- Plnění závazků vůči klientům
- Komunikace s potenciálními a stávajícími klienty
- Řízení výkonu a talentů
- Školení, rozvoje a plánování obsazení pracovních pozic
- Angažovanosti zaměstnanců
- Provozních zásad a postupů společnosti a ochrany sítě, sledování bezpečnosti a zabezpečení a prevence a odhalování nevhodných nebo nezákonných činností
- Rozvoje podnikání a řízení zúčastněných stran
- Komunikace a vztahů s veřejností
- Fúzí a akvizic, jak akvizic podniků ze strany společnosti RWS, tak akvizic společnosti RWS, na základě nichž společnost RWS vstoupí do příslušné společné dohody o ochraně osobních údajů s příslušnou druhou stranou pro zajištění, že osobní údaje budou používány ke zvážení a provedení restrukturalizace a výkonu podnikání nově strukturované skupiny společností.

Další právní základ, o který se opíráme, když zpracováváme údaje ze zvláštních kategorií

- Souhlas, o jehož výslovné poskytnutí vás požádáme pro konkrétní účely.
- Zákoník práce, zákony o sociálním zabezpečení a sociální ochraně v rozsahu povoleném příslušnými zákony
- Preventivní nebo pracovní lékařství pro posouzení vaší pracovní schopnosti, lékařskou diagnózu, poskytnutí zdravotní nebo sociální péče nebo řízení systémů a služeb zdravotní či sociální péče v rozsahu povoleném příslušnými zákony.
- Místo, kde jste zvláštní údaje zveřejnili.
- Ochrana vašich životně důležitých zájmů nebo zájmů jiných osob, pokud jste fyzicky nebo právně neschopní udělit souhlas (například ve výjimečných nouzových situacích, jako jsou naléhavé zdravotní situace).

- Uplatnění nebo obhajoba právních nároků.

Účely, pro které používáme osobní údaje zvláštní kategorie

Účely, pro které společnost RWS zpracovává údaje zvláštní kategorie, jsou nezbytné pro plnění zákonných povinností společnosti RWS jakožto zaměstnavatele podle pracovní smlouvy. Tyto konkrétní účely nyní vysvětlíme:

Pracovní povolení, údaje o bydlišti, doklad o občanství

- Povinnost zkontrolovat, zda máte zákonné povolení pracovat ve vaší jurisdikci.

Rasový nebo etnický původ, náboženské, filozofické nebo politické přesvědčení, sexuální orientace nebo status zdravotního postižení

- Zejména dodržování antidiskriminačních právních předpisů.

Zdraví a zdravotní údaje

- V rozsahu, v jakém jsou tyto údaje spravovány našimi poradci pro zdraví při práci, je toto zpracování nezbytné pro účely preventivního nebo pracovního lékařství, pro posouzení vaší pracovní schopnosti, lékařskou diagnózu, poskytování zdravotní nebo sociální péče nebo řízení systémů a služeb zdravotní či sociální péče v rozsahu povoleném příslušnými právními předpisy.
- Správa volna z důvodu nemoci a výplata mzdy nebo jejího ekvivalentu.

Podrobnosti o členství v odborech

- Zejména zákony o lidských právech týkající se svobody sdružování a shromažďování, zákony týkající se komunikace společnosti se členy a představiteli odborových svazů a zamezení znevýhodňujícímu zacházení v souvislosti s členstvím nebo činnostmi odborových svazů.

Zásady a postupy pro stížnosti a oznamování a proti šikaně a obtěžování nebo podobné zásady a postupy či disciplinární postupy

- Zejména pracovněprávní předpisy týkající se účinného vyřizování stížností a předcházení nezákonnému propouštění, antidiskriminační zákony a naše povinnost náležité péče o zaměstnance.

Zpracování údajů týkajících se odsouzení za trestný čin nebo přestupků

Zákonným základem pro zpracování informací z trestního rejstříku je buď předcházení a odhalování nezákonných činů v případech, kdy zpracováváme informace v souvislosti s vaším zaměstnáním v určitých odděleních společnosti RWS, kde zpřístupnění údajů, včetně osobních údajů, představuje vysoké riziko, nebo je kontrola záznamů v trestním rejstříku zákonným požadavkem na naše zákazníky, jehož plnění vyžadují od svých dodavatelů.

- Kontrola záznamů v trestním rejstříku může být provedena během náboru nebo přeložení na konkrétní pracovní pozice s příslušnou odpovědností, a to v souladu s platnými zákony a dle potřeby na základě vašeho souhlasu.
- Obvinění z trestného činu nebo odsouzení za trestný čin, ke kterému došlo během vašeho vztahu se společností:
 - a. Pokud podléháme právním nebo regulačním požadavkům na nahlášení přestupku nebo
 - b. Platné zákony opravňují společnost ke zpracování informací o přestupku (např. v disciplinárním řízení) za účelem rozhodování o vašem vztahu se společností.

V případě, že je pro konkrétní pracovní pozici vyžadováno prověření a/nebo kontrola záznamů v trestním rejstříku, bude tato činnost provedena pouze v souladu s platnými zákony. Budete informováni a dle potřeby požádáni o souhlas.

Zveřejňování osobních údajů

Vaše osobní údaje budeme pro výše uvedené účely sdílet podle potřeby. Vaše osobní údaje mohou:

- Používat nebo interně zveřejňovat v rozsahu nezbytně nutném:
 - Místní, regionální a globální oddělení lidských zdrojů
 - Místní, regionální a výkonný management odpovědný za řízení nebo rozhodování v souvislosti s vaším vztahem se společností (oddělení dodržování předpisů, právní oddělení, oddělení vztahů se zaměstnanci a zabezpečení informací)
 - Správci systémů
 - Tým podpory oddělení financí a IT a globálních informačních systémů HR
- Některé základní osobní údaje mohou být také přístupné ostatním zaměstnancům (to je omezeno pouze na vaše jméno, místo, pracovní zařazení, kontaktní údaje, číslo zaměstnance a veškeré veřejné profily dovedností a zkušeností).
- Být sdíleny se třetími stranami, se kterými spolupracujeme (zejména se společnostmi Sage People, Concur a poskytovateli výhod).
- Osobní údaje budou také sdíleny s určitými propojovacími systémy, jako je hlavní systém lidských zdrojů a místní systémy mezd a dávek. Údaje obsažené v těchto

systemech mohou být zpřístupněny poskytovatelům těchto systémů, jejich přidruženým společnostem a subdodavatelům.

- Údaje budou sdíleny s daňovými úřady, regulačními orgány, pojistiteli společnosti, bankéři, správci IT, právníky, auditory, investory, konzultanty a dalšími profesionálními poradci, poskytovateli mezd a správci programů výhod společnosti.
- Osobní údaje můžeme sdílet s vnitrostátními nebo mezinárodními orgány, abychom vyhověli zákonným povinnostem, kterým podléháme.
- Vaše osobní údaje budou sděleny klientům a jiným organizacím, s nimiž společnost RWS v průběhu své obchodní činnosti jedná. Středobodem každého podniku jsou jeho zaměstnanci a jejich jména, role, kontaktní údaje a v některých případech i kvalifikace, které mohou být v rámci podnikání sdíleny se zákazníky a jinými obchodními organizacemi.
- Pokud společnost RWS prodá jakoukoli firmu nebo majetek, můžeme vaše osobní údaje sdělit potenciálnímu kupci takové firmy nebo daného majetku, **kdy** zveřejnění bude probíhat podle požadavků místní legislativy a vaše osobní údaje budou jedním z převedených aktiv.

Přenos osobních údajů

- Vaše osobní údaje mohou být přeneseny do zemí mimo zemi, ve které pracujete, nebo mimo EHP do zemí, ve kterých mohou být zákony na ochranu osobních údajů méně přísné než ve vaší zemi.
- Tyto přenosy se mohou provádět do jiných společností ve skupině RWS nebo do společností třetích stran mimo skupinu poskytující služby skupině RWS.
- Společnost zajistí, aby byla zavedena vhodná bezpečnostní opatření na ochranu vašich osobních údajů a přenos vašich osobních údajů probíhal v souladu s příslušnými zákony na ochranu údajů.
- Země, do kterých lze vaše osobní údaje přenášet, jsou země, ve kterých má společnost RWS pobočky.
- Režim štítu na ochranu soukromí byl přijat pro převody z EHP a Švýcarska do USA. Momentálně není schválen orgány EU či Švýcarska a místo toho se používají EU. Nicméně, ponecháváme si naše akreditace pro režim štítu na ochranu soukromí. V USA existují pro naše tamní pobočky specifické zásady HR, ohledně kterých se obračejte na oddělení HR pro NASA.
- Pro přenosy mezi našimi ostatními pobočkami v rámci EHP i mimo něj platí dohoda o meziskupinovém zpracování dat, která případně zahrnuje vzorové doložky EU.
- Pokud potřebujete další informace o mechanismech přenosu vašich údajů, kontaktujte nás na adrese privacy@rws.com.

Jak společnost RWS udržuje vaše osobní údaje v bezpečí

Společnost RWS zavedla vhodná technická a organizační bezpečnostní opatření, aby zabránila náhodné ztrátě, použití, změně nebo zveřejnění vašich osobních údajů či přístupu k nim jakýmkoli neoprávněným způsobem. Kromě toho RWS omezuje přístup k vašim osobním údajům na osoby a organizace popsané výše, které k nim přístup potřebují. V každém případě společnost RWS zajistí, aby každá osoba nebo organizace, která má přístup k vašim osobním údajům, podléhala přísné povinnosti zachování důvěrnosti. Další informace o zabezpečení obecně naleznete na stránce Zabezpečení informací společnosti RWS v našem centru.

Společnost RWS rovněž zavedla postupy pro řešení jakéhokoli podezření na porušení bezpečnosti osobních údajů a upozorní vás a jakýkoliv příslušný regulační orgán ve lhůtách podle platných právních předpisů na podezření na porušení nebo na skutečné porušení, pokud je to ze zákona vyžadováno.

Jak dlouho bude společnost RWS uchovávat vaše osobní údaje

Společnost RWS smí uchovávat vaše osobní údaje pouze po dobu nezbytně nutnou ke splnění účelů, pro které byly shromážděny, a ke splnění veškerých zákonných, regulačních, účetních nebo ohlašovacích požadavků.

Pro každou kategorii osobních údajů, které o vás můžeme zpracovávat, platí konkrétní lhůty uchovávání. Při stanovení těchto lhůt uchovávání společnost zohledňuje:

- Povahu, citlivost a objem osobních údajů
- Potenciální riziko vaší újmy v důsledku pokračujícího uchovávání osobních údajů společností
- Účely, pro které může společnost zpracovávat vaše osobní údaje
- Zda je společnost povinna uchovávat jakékoli osobní údaje podle zákona nebo v souladu se svými legitimními zájmy

Vaše e-mailová adresa RWS

Společnost RWS si je vědoma toho, že v řadě zemí je vaše e-mailová adresa RWS považována za osobní údaje. Nicméně společnost RWS si ponechává vlastnictví takové e-mailové adresy. Společnost RWS vám přiděluje e-mailovou adresu, která je aktivní po dobu vašeho zaměstnání nebo pracovního poměru. Když zaměstnání nebo pracovní poměr u RWS ukončíte, vaše e-mailová adresa bude deaktivována, ale zůstane uchována v našich záznamech po dobu nutnou k archivaci a pro technické účely.

Vaše práva jako subjektu údajů

Společnost, která vás zaměstnává, je správcem vašich osobních údajů a zodpovídá za veškeré jejich zpracování.

Všichni dodavatelé, uchazeči, kandidáti na pohovory, stážisté, agenturní pracovníci a konzultanti se mohou s ohledem na informace o společnosti zpracovávající jejich žádost obrátit na kontaktní osobu pro nábor pracovníků.

Společnost **RWS Holdings PLC** však, pokud jedná jako společný správce osobních údajů zaměstnanců, nese výhradní odpovědnost za veškeré zpracování osobních údajů, které provádí.

Máte kontrolu nad procesy společnosti RWS týkajícími se osobních údajů a podle zákonů na ochranu údajů máte řadu práv souvisejících se způsobem, jakým vaše osobní údaje zpracováváme. Můžete:

- Vyžádat si potvrzení, že se vaše osobní údaje zpracovávají, a požádat o kopie zpracovávaných osobních údajů. Společnost RWS bude na jakoukoli žádost reagovat v rozsahu požadovaném zákonem a podle platných zákonů může účtovat přiměřený poplatek (za první žádost nebudeme účtovat poplatek, vyhrazujeme si však právo účtovat podle platných zákonů přiměřené náklady na zpracování dalších žádostí).
- Dosáhnout opravy jakýchkoli nepřesných osobních údajů.
- Dosáhnout vymazání jakýchkoli osobních údajů, jak je stanoveno platnými zákony, a společnost RWS údaje vymaže, pokud není povinna nebo oprávněna osobních údaje zachovat.
- Požádat společnost RWS, aby dočasně omezila zpracování vašich osobních údajů během vyšetřování stížnosti, kterou podáte.
- Odvolat svůj souhlas v případě, že jsme se opírali o váš souhlas se zpracováním vašich osobních údajů, nebo podat námitku proti zpracování ze strany společnosti RWS, jak je stanoveno příslušnými platnými zákony.
- Za určitých okolností, s omezením na určité typy údajů, požádat o přenositelnost svých údajů.

Vaše právo vznést námitku proti zpracování je vyváženo povinností společnosti RWS zpracovávat vaše údaje z právních důvodů nebo z přesvědčivých legitimních důvodů. Každá žádost bude posouzena individuálně.

Přesnost informací, které o vás máme, je pro nás důležitá. Pokud však dojde ke změně osobních údajů (jako je jméno, adresa, bankovní údaje), je vaší povinností je aktualizovat.

Kontakty

Máte-li jakékoli dotazy týkající se způsobu, jakým se vaše osobní údaje používají, nebo chcete-li uplatnit svá práva, postupujte takto:

Jste-li zaměstnanec, konzultant, stážista nebo agenturní pracovník:

1. Obráťte se na místní oddělení lidských zdrojů. Pokud se tím problém nevyřeší, pak:
2. Obráťte se na [pověřence pro ochranu osobních údajů \(nebo na podobného pracovníka\), je-li ve vaší zemi jmenován](#), nebo na pověřence pro ochranu osobních údajů skupiny RWS na adrese privacy@rws.com. Podrobnosti o jmenovaných pověřencích pro ochranu údajů naleznete v [seznamu společností](#).

Pokud jste uchazeč nebo kandidát na pohovor:

1. Obráťte se na místní kontaktní osobu pro nábor. Pokud se tím problém nevyřeší, pak:
2. Obráťte se na [pověřence pro ochranu osobních údajů \(nebo na podobného pracovníka\), je-li ve vaší zemi jmenován](#), nebo na pověřence pro ochranu osobních údajů skupiny RWS na adrese privacy@rws.com. Podrobnosti o jmenovaných pověřencích pro ochranu údajů naleznete v [seznamu společností](#).

Máte také právo podat stížnost u dozorového úřadu ve své zemi. Kontaktní údaje těchto úřadů naleznete na adrese: [Seznam společností a kontaktních údajů](#)

Dodatek 1

V následujících zemích je toto oznámení FPN přeloženo a zveřejněno v místním jazyce:

Čína

Česká republika

Francie

Německo

Itálie

Japonsko

Malajsie

Polsko

Portugalsko

Rusko

Slovinsko

Španělsko

Ukrajina

V případě jakéhokoli rozporu mezi přeloženou a anglickou jazykovou verzí oznámení FPN má přednost anglická jazyková verze, pokud místní zákony nestanoví jinak.

Čína

Viz smlouvu o ochraně osobních údajů, která je součástí vaší pracovní smlouvy. Ta obsahuje podrobnosti potřebné pro naše zaměstnance zaměstnané v Číně.

Rumunsko

Přečtěte si informační poznámku v příloze 1 pracovní smlouvy, která uvádí podrobnosti o zpracování vašich osobních údajů.

Spojené státy americké

Viz Příručku pro zaměstnance v USA, která poskytuje podrobnosti o zpracování vašich osobních údajů a jak je s nimi nutné zacházet.

O společnosti RWS

Společnost RWS Holdings plc je přední světový poskytovatel jazykových služeb, služeb správy obsahu a služeb duševního vlastnictví za využití moderních technologií. Pomáháme našim klientům spojit se s lidmi po celém světě a sdílet s nimi nové myšlenky zprostředkováním zásadní komunikace v potřebném rozsahu a také umožněním ochrany a uskutečnění jejich inovací.

Naší vizí je pomáhat organizacím efektivně komunikovat s lidmi po celém světě tím, že se zhostíme jejich výzev na poli jazyku, obsahu a přístupu na trh za pomoci znalostí a hluboké odbornosti našich lidí po celém světě a chytrých technologií.

Mezi naše klienty patří 90 ze 100 předních světových značek, předních deset farmaceutických společností a přibližně polovina z předních 20 patentových společností. O naše klienty, kteří se nachází v Evropě, Asii, Tichomoří a Severní i Jižní Americe a působí v oblastech technologií, farmacie, zdravotnictví, práva, chemického a automobilového průmyslu, telekomunikací nebo působí ve vládním sektoru, se staráme prostřednictvím našich poboček na pěti kontinentech.

Společnost RWS byla založena v roce 1958, sídlí ve Spojeném království a je veřejně obchodovaná na AIM, regulovaném londýnském akciovém trhu (RWS.L).

Další informace naleznete na adrese: www.rws.com

© Všechna práva vyhrazena. Informace obsažené v tomto dokumentu jsou považovány za důvěrné a za chráněné informace skupiny RWS Group*.

* Skupina RWS Group znamená společnost RWS Holdings PLC a její pobočky a přidružené společnosti.